

**Ромски наречия***Северно-Уелски Романи (Пури Джиб) (страта I)*

“O básavo gazo pendās ‘За аври, јук!аиа’ та кодadas е зуvel паšte me dikhлом les та нашо.”

*Калдераш от Лондон (страта III)*

“O bilačo gazo phendās ‘За аври, зукли!е’, haj mardās е зуlvā zi (kaj) me diklem les, haj нашо.”

В някои от примерите се забелязва влиянието на английската граматика, а в други обратното — запазването на оригиналните граматически структури. Ето и вариантите на текста на една малка песен. Към тях са приложени и референциите за принадлежност към някоя от трите страти, посочени по-горе. От всяка страта е даден по един диалект:

*На български език:*

Един ден към село както се прибирах,  
моето момиче на пътя видях и докато в нея се вирах,  
й казах с мене да върви,  
а тя отговори ми: „Но ти ходиш с други жени!“

Жена около мене друга няма,  
рекох аз на тази циганка засмяна,  
От тебе ще направя истинска съпруга,  
ако ме последваш и замениш всяка друга.

**Ромски език***Диалект Кабуджи от Корча (Албания) — Страта I*

Kana me zav sas an-o gav jekh dives  
Dikhлом t-o drom me rromane čhaja  
Pučhłm le ta avel maңar  
Ta oj phendas: “tu zāsa avere rromnēnçar!”

Na, maңar nanaj ašjekh aver rromni  
Akhал phendom me rromane čhajaqe  
Ta ka kerav tut mi čaći rromni  
Te phenēsa so aves maңar.

*Чергарски диалект от Сараево — Страта II*

Kana me zav sas and-o gav jekh dīves  
Dikhlem p-o drom mirre rromane čheja  
Pučhlem la te avel maңar  
The voj phendas: “tu zas avere rromnençar!”